▲◎保和堂李乾亨啟事

逕啟者弟自去春由加歸國後瞬將及兩年弟自歸國以來向居[illegible]恒我僑界函致詢候[illegible]地情形均依時詳細奉覆[illegible]已洞悉弟昨乘[illegible]大輪來加經念五號抵埗抵雲埠矣旅居[illegible]僑胞弟臨行時所知者好特發數言請釋雅介僑有宜問上海附近我僑胞旅居狀況者請照下列住址賜我當將知奉復無悞

Foo Hung Co.
127-129 Pender St.
Vancouver B. C.

Watsang Co.
87 Pender St.
Vancouver B. C.

天然公司

本主人專門研究巧製各種臘味務臣雇有多年所製出之貨俱用上等肉品配以適當材料務使美味清香

精製各種臘味發行

久嘗顧客皆許現如新製臘鴨北園鴨腳包鴨胭腸等尤爲特色欲嘗真味者請速來購

Ten Yen Co,
111 Pender St. E,
Vancouver, B. C.
鋪在片打街東門牌壹百一十一號

佐治大旅館

佐治旅館 佐治旅館

GEORGE HOTEL
Phone Sey. 9275O
207 Georgia Street E,
Vancouver, B. C.

本旅館開設在雲埠緬街夾佐治街角房舍雅潔汽喉溫暖水喉冷熱亦與唐埠甚爲鄰近僑胞光臨極表歡迎

▲電話（矢務）九二七五〇

醫士余耀瀾寓

司理 余朋和 鄭福滋 啟

雲哥華埠 永安藥房

選辦各省地道藥材 自製各項膏丹丸散

參茸大補腎丸每盒五元　第一神效痔漏散每樽七毛五
茸片蛤蚧大補茶每劑三元　清腸瀉濕解毒丸每樽一元
武溪蛤蚧大補茶每劑二元四　第二應驗腳氣丸每樽七毛五
壯陽久戰快樂丸每服五毛　神效自濁虛濁丸每樽一元
第一應驗痔漏丸每樽壹元　自製斷根癬藥每樽五毛
花柳疳疔掃毒丸每樽一元　止咳化痰藥膏每兩二毛五

新到祖國各號著名膏丹丸散超等牙刷牙粉化粧品各款舊名茶靚家用布鞋絲襪線襪絲小衫也架小衫各種煙葉品呂宋煙送禮香品等物俱備價甚相宜

本號自製中西送禮麻糖發售諸君光顧格外歡迎郵費貴客（零沽自理）

WING ON CO
32 Pender St. W. P. O. Box 646
Vancouver B.C.

舖在片呫街門牌三拾武號 電話（詩麼）二四〇四

司理人楊金樹 葉昌全 啟

圖新軒

諸君光顧 格外克己 依期無悞

精造
金巴圖章
印
大小字
件

圖章樣本印備函索即奉

HO SUN HING CO.
258½ Pender St E.
Vancouver B.C. Phone Sey 1113

司理林立業 韜芳 啟

存心軒應驗膏丹丸散發售廣告
曹統新內外方脈跌打雜症

○丸散太多未能盡錄欲知詳細請函索目錄救急方書

（通訊處）C. T. SUN, 900 W. TEMPLE ST. LOS ANGELES CAL. U. S. A.

英屬代理處 雲高華埠 活生藥行
Watsan Co. 87 Pender St. E. Vancouver, B. C.

◎清血消粒解毒丸

每盒二兩出售三元五　每料八盒銀二十八元

此丸之性　解毒最靈　紅雲血癬　毒伏五經
過腰火丹　纏身蛇形　皮膚濕毒　血濁不清
頑癬疥癩　粟瘡毒疔　飛瘍天泡　浸淫毒病
徽生毒物　傳染各症　試服全料　治無不應

◎皮膚止癢解毒水　每樽一元二五

統理一切　皮膚血毒　頑癬疥癩　油蝦濕毒
痕癢不止　酒米疔毒　瘡癩花柳　三角虱毒
臭狐汗斑　徽生物毒　飛絲蛇蟻　血癬等屬
徽力揼擦　取效神速　永不再發　能清手續

◎跌打積瘀作痛丸　每兩銀二元五　每料十五元

每見世人患跌打傷者傷多恃年少力強不介意調治或治不如法致成瘀血凝滯受傷之處經年累月致年老病後氣血衰弱之時或發風痛氣痛腹滿咳逆喘促氣上衝胸或吐痰血均由東瘀遺患本軒揀選和氣血行瘀止痛消積之藥精工製煉成丸嚐治遠年積瘀變成風痛氣痛氣頂咳嗽痰血胸滿腹脹等病屢用屢效

◎立即止痛散　每樽四毛　每打四元

止痛止痛　氣力最雄　斷筋折骨　跌打刀傷　束瘀爲患
日久成風　火燒水烙　砲碼毒攻　邪風壓節　火爍腳腫
風火牙患　小腸氣沖　頭腦筋刺　腎火腰痛　無名腫毒
大小疽瘡　心腹諸疼　徹背徹胸　逢痛必止　其妙無窮

◎◎誤傳惡毒　幸遇良醫（來函照錄）

統新大國手偉鑒　弟前日誤染花柳惡症初起白濁復見遇身骨節刺痛手背腳掌二部腫起筋疲力弱行動艱難其痛苦之狀真是一刻三秋之候也謹將病源奉告得　先生前後兩次來藥照法服用先除白濁後消骨節之毒手腳二部腫消無形今見良藥尚未用盡而頑症早已痊愈弟現工作如常謹奉數言以謝無窮之大德並由信內夾付兵銀三元勞除回前日所欠藥價數毛其餘謹奉　先生杯茶之需幸祈笑納爲盼此頌
醫安　旅墨國弟梁容京上
On Chong, Apartado 15, EnSenada B. C. Mexico

◎◎我証此散不愧名爲立即止痛（來書照錄）

曹統新先生大醫敬啟者前日付來之藥未曾服楚緣弟患牙痛症十分痛苦呻吟牀蓆不能進食敗目正在束手無策之際忽憶及　先生上目付來之立即止痛散立刻如法開服二樽轉瞬間其痛若失而面部之腫亦由此而消若無此散其痛不堪言矣以弟觀之此散確爲止痛之第壹妙品也謹陳數言伏祈刊入證書俾同胞知此散確有真價值爲盼茲又付上銀貳元求即付下止痛散五樽以爲防身之用是荷此請
天醫正照　弟勞國振上言
John Lee, 116 S. Liberty St., Jackson, Tenn.

◎積瘀成風苦難當　幸服靈丸還吉康

曹統新先生醫敬啟者弟旅美戻市省山亞寸埠兵營拾五大砲隊處（15th F. A. Exchange 9Camp Travis, San Antonio Tex.）素營餐館之業偶因觸傷小腸激瘀成風常發疼痛苦楚難當乃函求　先生付來跌打積瘀作痛丸及跌打風痛斷蛇膏服貼之後功效甚佳再字求取繼續施治計共服食不過一料其患痊愈已歷年餘不見復發可知該丸功力之偉大矣茲付上銀拾元祈再付下該丸些少以備友人不時之需其餘將來登報以爲四方君子患瘀積作痛者介紹爲幸祈此即請
肅安　廣東新會三江中山里村人趙北成謹啟

生隆棧參茸玉桂雜什

斬蛇三鞭藥酒每樽二元半　▲腰痛獨步藥水每樽二元

秘製經驗膏丹丸散

壯陽[illegible]丸每盒[illegible]
補腎壯陽酒每樽[illegible]
[illegible]
各項丸散未能備錄欲知其詳函索目錄

馳名參茸三鞭補腎丸

此丸壯陽健腎補腦添精[illegible]

價目　大盒五元　小盒弍元伍　郵費自備

保證書

[illegible]

KWONG LEE YUEN

[illegible]

趙邦立統理內外全科花柳雜症寓內

▲電話（詩麼）Phone Sey. 6771
Sang Lung Jan, 26 Pender St W. Vancouver B. C.

乾乾乾乾豐新記

King Fung Sun Kee
PhoneSey, 5136 （矢廖）五一三六
329 Georgia St Vancouver, B. C.

本號開張四十餘年專辦中西雜貨各省地道藥材參茸玉桂膏丹丸散發行零沽價錢相宜僑梓光顧無限歡迎

專任代理
美國郵船公司寫船紙
詩丁亞車公司寫車紙
包代僑胞通電各埠各坑
間取車脚費用不收電費

馬大諄 啟

味之素

調味精粉

不論吸啜何菜俱可
隨加隨食加醬醋酒
尤能調和其味集外
烹菜用之更增滋味

一匙味の素味力十倍其効頗偉而且減省手工並收經濟有補養身体之効

M. Furuya Co. Ltd. 46 Hastings St. W. Vancouver, B. C.
電話矢廖三九二三

古屋商店本店 加拿大販賣店 古屋商店
216 2nd Ave. So. Seattle Wash.

在雲埠開設卅多年

廣珍老舖

兼辦各國名廠　大小時欵鐘錶

珍鑽玉五貓石　珠石器彩眼

電話矢廖八〇六九
QUONG CHIN CO
39 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

大觀客棧

Dai Quon Rooms
100 Pender S. E.
Vancouver B. C.

▲新張廣告

啟者本客棧開設雲埠片打街東門牌壹百號位居唐人街之中心地點適宜樓高氣爽裝修華麗房內均有洋瓷面盆冷熱水喉暖氣能沐浴室等俱全本主人不惜重資全用新式傢私床椅凡奠佈置適當遠近僑胞光顧無任歡迎

電話矢廖一八五二 [illegible]

司理人 馬心書 劉孔示 披露

保護牙齒之法莫若購用好牙膏好牙膏之中當以國貨孔雀嘜超等牙膏爲第一

因其最能潔齒又不傷牙㽻且大有去積殺虫之功也

加拿大分發處 雲埠・輔行・萬春藥局
域埠・裕綸德記・每樽二毛五發行相宜

中國香港孔雀嘜香品公司製造

▲◎錦碌致公堂十七年職員表

會長 朱晃 馬光信 議長 周在均 謝開彥
財政 謝開 張廣 梁同
中文書記 林德仁 羅月池 西文書記 岑積洪 周開琳
監督 鄭千洪 馬生 張燦 林旺
調查 周海 張業成 馬本祺 蔡禧連
庶務 李九勝 張煥智 梁敢
董事部
謝維燧 羅月池 朱晃 周元盛 羅池好 謝國彥
周道遐 黃秋枝 黃錫朝 梁錦 湯振
議員
周爵家 張炳宏 周炳珍 梁華鏡 林善端 沈佳釗
譚希元 謝聖元 李聖煜 黃穩秀 梁江法 伍于貴
羅景祥 黃德衍 袁來興 李浣 李彥 鄧松
李桃 張添 梁間 李錦 胡信 許顧
鄺逢 余金 龔春 馬存 梁強 勞芳
謝家 朱賢 胡熾 關興 張松 周寧
李莊 張和 洪炳 梁國 盧禎 梁峻
梁榮 馬元 黃本 呂木 張琪 梁相
溫扶 鍾基 鄺添 澤南 李權 李興 謝濃

▲棺肆啟事

地庫始基納公司善理喪事及以香料殮屍本公司在抹里河流域開設最久至誠招待價格相宜

司理佛打利氏

電話二四一

本公司設在二埠第六街卅六號門牌

通訊處

D. Murchie & Son Ltd.
36 Sixth St., NewWestminster B. C
Phone 241

▲[illegible]利慎仙致公堂鳴謝助經費

[illegible]